



Y A-T-IL DES OURS EN AFRIQUE ?

Auteur et illustrateur : Satomi Ichikawa

Edition : Ecole des loisirs

Meto habite avec sa famille dans un petit village de la savane. Un jour, une jeep amène des touristes. Parmi eux, une petite fille tient dans ses bras un ours en peluche. C'est un animal que Meto n'a jamais vu. Mais quand il s'aperçoit qu'il a été oublié par la petite fille, il court à travers la savane pour le restituer à sa propriétaire. Arrivera-t-il à temps ?

Le thème	Afrique/Différence culturelle/Doudou (ours en peluche)
Construction narrative Chronologie des événements	Schéma quinaire : - situation de départ - rupture - problème à résoudre - quête-rencontres - résolution du problème - retour à une situation équilibrée
Les personnages	Méto le petit africain, la fillette européenne Les animaux L'ours en peluche
Les lieux	Le village africain La savane africaine Le marais La piste de décollage
Temps Durée de l'action	Une journée (mettre en parallèle les premières illustrations et l'illustration pages 29/30)
Lexique /Syntaxe	Quelques mots en swahili, intégrés dans le texte Lexique : savane, avoir de la visite, touriste, se souvenir, raccourci, marais, « bestiole », royaume Syntaxe : phrases complexes
Obstacles à la compréhension	Récit à la première personne Confusion ours/ours en peluche
Relation texte/images	Jusqu'à la page 12 redondance texte/illustration A partir de la page 12 : complémentarité texte/illustration

Singularité de l'album	Narration en « je » (assez rare dans les albums pour les tout jeunes enfants » De très belles illustrations Une pointe de suspense L'album existe en petit format
Mise en réseau	<u>Autour du thème de l'Afrique</u> Les « Boubou » pour les PS « Baobobon » Satomi Ichikawa L'école des Loisirs « Rafara » Pastel « Jujube » Anne Wilsdorf « Les couleurs de la pluie » Jeanine Winter

EXPLOITATION DE L'ALBUM

En petite section

Compétences

- Ecouter en silence un récit
- Comprendre et enrichir son vocabulaire.
- Emettre des hypothèses et les valider grâce au texte, aux images

Élément déclencheur du projet :

Calinours, la mascotte de la classe, a décidé de partir en voyage sans nous dire où.

Le jour du départ, il prend sa valise et nous lui disons « au revoir ». A peine parti, les enfants constatent qu'il a oublié son petit sac : à l'intérieur, nous trouvons cet album.

Grâce au titre, les enfants imaginent que notre ours est parti à la recherche de ses congénères en Afrique.

Découverte de l'album « Y-a-il des ours en Afrique » ?

Présentation de la couverture : Les 3 éléments essentiels sont repérés :

Le petit garçon africain

Les girafes

L'ours en peluche

On parle aussi des « mots » écrits tout en bas (le titre)

Lecture magistrale

1^{ère} partie : jusqu'au 1er départ de la petite fille

La difficulté est grande pour les PS de comprendre le sens littéral du texte. Les mots « touriste », « savane africaine » posent problème

2^{ème} partie : élément déclencheur de l'histoire

Que faire de cet ours en peluche ?

Les plus grands émettent l'hypothèse que Méto le garde pour dormir.

L'histoire en décidera autrement...

3^{ème} partie : la rencontre des animaux

Les noms en Swahili sont vite acquis et les animaux bien perçus malgré la difficulté du texte qui ne nomme pas explicitement chacun d'eux (les images font le reste)

Prolongements :

- Reconnaître d'autres albums qui se passent en Afrique (les « Boubou »...)
- Associer l'image des animaux avec leur photo réelle.
- Réinvestissement du vocabulaire : affiche « vivre ici/vivre ailleurs » Mallette Mille mots
- Travail sur les couleurs de l'Afrique (marron, ocre, rouge, orange et jaune..) comme dans le village de Méto.

En moyenne section :

Compétences

- Ecouter en silence un récit
- Comprendre une histoire lue par l'enseignant : la raconter comme une succession logique et chronologique des scènes associées à des images.
- Emettre des hypothèses et les valider grâce au texte, aux images
- Anticiper sur la suite d'une histoire
- Prendre des indices dans une image ou dans le texte lu
- Prendre l'initiative de poser des questions ou d'exprimer son point de vue

Choix de cet album par rapport au projet de l'année

« Voyage à travers le monde » (période 1 : l'Afrique)

Élément déclencheur du projet :

1. Notre mascotte voyageuse :

Une enveloppe est arrivée par la poste. Le destinataire en est Bouba.

Bouba est un petit garçon africain qui s'apprête à arriver dans notre classe pour l'année scolaire.

Bouba sera une mascotte voyageuse puisque qu'à chaque période de vacances, elle quittera la classe pour visiter une région du monde.

2. Quelques jours plus tard, arrivée de Bouba dans la classe. Dans une petite valise, il a apporté un CD de chants, un album « **Y a-t-il des ours en Afrique ?** », des photographies de sa famille et de son village.

Découverte de l'album « Y-a-il des ours en Afrique » ?

Présentation de la première de couverture :

Où se trouve le titre ? (faire remarquer la position originale par rapport à d'autres albums)

Emission d'hypothèses (je vois/je suppose), noter ces hypothèses et y revenir après la lecture

Lecture magistrale de l'album jusqu'à la page 12

Compréhension littéraire

Redondance : texte/illustration : le texte et les illustrations renvoient au même récit et aide à la compréhension des mots difficiles

A la page 12 : Imaginer la suite de l'histoire : Que va faire Meto de la peluche ?

Compréhension créative : ce que les enfants auraient fait à la place de Meto

La course de Meto et la rencontre des animaux

Complémentarité texte/image à ce stade du récit :

Le texte ne nomme pas l'animal rencontré (sauf en swahili) mais donne des indices ; les enfants au moyen de ces indices peuvent deviner de quel animal il s'agit...

Compréhension inférentielle : il faut des éléments de culture pour comprendre

p 17/18 : Simba/mon royaume : le lion

p 19/20 : grandes oreilles : éléphant

p 20/21 : long cou : la girafe

oiseau géant : avion

p 23/24 : d'autres animaux apparaissent sur l'illustration : zèbre, gazelle, vautour, singe...

Comparaison illustration double page 29 et 30 et l'illustration de la double page 3 et 4 : Que remarque -t-on ? Déroulement de l'histoire sur une journée (opposition couleurs chaudes du matin/couleurs sombres de la nuit)

p 31 et 32 : illustration très épurée, pas de fond, pas de décor : sur la page de gauche, on ne voit que Meto ; sur la page de droite on ne voit que la fillette.
Comment avez-vous trouvé les personnages ? *Compréhension critique*

- Meto
- La fillette

Prolongements :

- Gros plan sur les animaux d'Afrique
- Réinvestissement du vocabulaire : affiche « vivre ici/vivre ailleurs » Mallette Mille mots
- Jeu des résumés : choisir le meilleur résumé, lecture de trois petites histoires mais une seule raconte ce livre que l'on connaît bien.
- Trouver le livre, trouver la page : lire un court passage d'un extrait de l'album caché parmi trois albums sur le thème de l'Afrique.

En grande section/CP : (enseignante non concernée par l'animation pédagogique)

Lecture de l'album aux élèves sans exploitation de l'aspect littéraire du texte.
Objectifs liés au domaine de la découverte du monde : découvrir les animaux des différents continents, intégrer les concepts d'animaux domestiques et sauvages...

Appui sur l'album « **Y-a-t-il des ours en Afrique ?** » de **Satomi Ichikawa** pour inviter ses élèves à se questionner sur l'existence d'ours en Afrique.

Recherche documentaire dans ou à partir des ouvrages suivants :

- Mes animaux du monde (questions réponses 3/6 ans) chez Nathan
- Les animaux du désert (kididoc) chez Nathan
- Un jour sur terre (quelques passages)
- Anna et l'ours polaire (album accompagné d'un morceau de flûte traversière).
- aux éditions Lito, lecture de documentaires sur la girafe, le zèbre, le lion et l'éléphant